
English

Dear Staff and Families,

In recent weeks, we have been monitoring COVID-19 (Coronavirus), and have been in contact with our county and state authorities. We also hear the voices of our staff, our families and our community. We realize this is a difficult time, and may cause significant unpredictable hardships, and the decisions we make in response are very carefully considered. Clearly, the best method for mitigating the progression of the virus is to minimize the opportunities for transmission.

As you likely know, based on the current North Carolina school calendar law, we do not have the legal authority to cancel school without creating make-up opportunities. However, our Board of Education does have the authority to alter our school calendar.

In an effort to protect our students, staff, families and community, we are adjusting our school calendar to include the following changes:

- Monday, March 16, Tuesday, March 17, and Wednesday, March 18 will now be optional teacher workdays. Students will not be in school on those days. The purpose of those workdays will be for staff to prepare for a prolonged period of extended learning.
- Spring Break will begin Thursday, March 19 and run through Friday, March 27.
- During the week of March 30 through April 3, students will be learning from home (we will send more information soon).

If all goes well, we will be back in school on Monday, April 6. However, we understand the severity of the current situation and there are still many unknowns. That date could be altered depending on many factors.

Effective Monday, March 16, our buildings will be closed to the public, including facility rentals. Regarding child nutrition, we are making plans for feeding sites throughout the community and will announce more information about that very soon.

As we continue to assess the situation, we will provide options for our Board of Education to consider regarding any necessary make-up time required by the State, which could include lengthening the school day once we return.

We will be in frequent communication with our staff and families throughout the coming weeks, providing updates as information becomes available.

Thank you for your patience, your flexibility, and your continued support.

Pam Baldwin
Superintendent

Español/Spanish

Estimadas familias de CHCCS,

En las últimas semanas, hemos estado haciendo seguimiento al COVID-19 (Coronavirus) y hemos estado en contacto con las autoridades de nuestro condado y estado. También hemos escuchado las voces de nuestro personal, nuestras familias y nuestra comunidad. Nos damos cuenta que es un momento difícil y puede causar dificultades imprevisibles importantes, y las decisiones que tomamos en respuesta las evaluamos detenidamente. Claramente, el mejor método para mitigar la evolución del virus es minimizar las oportunidades de transmisión.

Como probablemente ya saben, según la ley actual del calendario escolar de Carolina del Norte, no tenemos la autoridad legal para cancelar la escuela sin crear oportunidades de recuperación. Sin embargo, nuestro Consejo de Administración tiene la autoridad de modificar nuestro calendario escolar.

En un esfuerzo por proteger a nuestros estudiantes, personal, familias y comunidad, estamos ajustando nuestro calendario escolar para incluir los siguientes cambios:

- El lunes, 16 de marzo, el martes, 17 de marzo, y el miércoles, 18 de marzo, serán días de trabajo para maestros opcionales. Los estudiantes no tendrán escuela esos días. El propósito de esos días de trabajo para maestros será que el personal se prepare para un período de aprendizaje extendido prolongado.
- Las vacaciones de primavera comenzarán el jueves, 19 de marzo, y se extenderán hasta el viernes, 27 de marzo.
- Durante la semana del 30 de marzo al 3 de abril, los estudiantes aprenderán desde el hogar (pronto enviaremos más información).

Si todo va bien, estaremos de regreso a la escuela el lunes, 6 de abril. Sin embargo, entendemos la gravedad de la situación actual y todavía hay muchas incógnitas. Esa fecha podría modificarse dependiendo de muchos factores.

A partir del lunes, 16 de marzo, nuestros edificios estarán cerrados al público, incluidos los relacionados con los alquileres de las instalaciones. Con respecto a la nutrición infantil, estamos haciendo planes para crear sitios de alimentación en toda la comunidad y daremos más información al respecto muy pronto.

A medida que continuamos evaluando la situación, y siguiendo las pautas del Estado, brindaremos opciones con respecto a cualquier tiempo de recuperación que el Consejo de Administración del distrito tenga que considerar, que podría incluir alargar el día escolar una vez regresemos a la escuela.

Durante las próximas semanas, estaremos comunicándonos frecuentemente con nuestro personal y familias, proporcionando actualizaciones a medida que la información esté disponible.

Gracias por su paciencia, su flexibilidad y su continuo apoyo.

Pam Baldwin

Superintendente

中文／Chinese

亲爱的学区的各位员工和家庭,

最近几周, 我们一直在监控COVID-19(冠状病毒)的发展情况, 并已与我们的县和州政府保持着联系。我们还听到了员工, 家人和社区成员的声音。我们意识到这是一个艰难的时期, 并且可能会造成巨大的不可预测的困难, 因此, 我们对此反应所做出的决定非常谨慎。显然, 减轻病毒进程的最佳方法是最大程度地减少传播的机会。

如您所知, 根据当前的北卡罗来纳州学校日历法, 我们没有合法的权力取消上课时间, 除非我们会把所缺的课补上。但是, 我们的教育委员会确实有权更改我们学校的日历。

为了保护我们的学生, 教职员工, 家庭和社区成员, 我们正在调整学校日历, 更改包括以下内容:

- 3月16日(星期一), 3月17日(星期二)和3月18日(星期三)改为可选的教师工作日。这些日子学生不用上学。这些工作日的目的是使工作人员为学生的扩展学习做好准备。
- 春假将从3月19日星期四开始, 一直持续到3月27日星期五。
- 在3月30日至4月3日的一周中, 学生将在家中学习(我们将尽快发送相关的更多信息)。

如果一切顺利, 我们将在4月6日星期一回到学校。但是, 我们了解当前情况的严重性, 仍然有许多未知数。该日期可以根据许多因素而进行更改。

从3月16日星期一开始, 我们学区的建筑物将不对公众开放, 其中包括租赁设施。关于儿童营养(child nutrition), 我们正在计划在整个社区内寻找分发场所, 并将很快宣布有关该地点的更多信息。

当我们继续评估所处的情况时, 我们将为教育委员会提供选择方案, 以考虑该州要求的任何必要的补课时间, 其中包括延长我们回校后的上课时间。

在接下来的几周中, 我们将与我们的员工和各位家庭进行频繁的交流, 并及时提供更新的信息。

感谢您的耐心, 灵活性和一贯的支持。

Pam Baldwin
校区主管

한국어/ Korean

직원분들과 가족분들께,

최근 몇 주 동안, 저희는 COVID-19 (코로나 바이러스)를 모니터해오고 있었고 저희 카운티와 주(state) 관계자들과 연락을 취해왔습니다. 저희는 지금이 어려운 시기라는 것을 알고 있고 예측할 수 없는 심각한 어려움을 초래할 수 있으며, 이에 대해 저희들이 내리는 결정들은 매우 신중하게 고려되고 있습니다. 분명한 것은, 이 바이러스의 진행을 완화시키는 가장 좋은 방법은 전염 가능성을 최소화 하는 것 이라는 것 입니다.

알고 계시다시피, 현재 노스캐롤라이나 학교 일정 법에 따르면, 저희는 보충 수업의 기회를 만들지 않고 학교를 취소 할 법적 권한이 없습니다. 하지만, 저희 교육 위원회는 학교 일정을 변경할 권한은 가지고 있습니다.

저희 학생들과, 직원들, 가족들 및 지역사회를 보호하기 위해, 저희는 학교 일정을 다음과 같이 변경하도록 조정하고 있습니다:

- 3월 16일 월요일, 3월 17일 화요일, 3월 18일 수요일은 교사들의 선택가능한 근무일들 입니다. 학생들은 이 날들에 학교에 가지 않습니다. 이 교사 근무 일들의 목적은 교직원들이 장기간의 연장 학습을 준비하는 데 있습니다.
- 봄 방학은 3월 19일 목요일에 시작하여 3월 27일 금요일까지 계속 될 것 입니다.
- 3월 30일 부터 4월 3일 한 주 동안, 학생들은 집에서 학습하게 될 것입니다 (이와 관련하여 더 자세한 내용은 곧 보내드리겠습니다).

모든 것이 다 안정 된다면, 저희는 4월 6일 월요일에 학교로 돌아 올 것입니다. 하지만, 저희는 지금 현재 상황의 심각성을 이해하고 있으며 저희가 알지 못하는 것들이 여전히 많이 있다는 것을 알고 있습니다. 따라서 이 날짜는 많은 요인에 따라 변경 될 수 있습니다.

3월 16일 월요일 부터, 시설 임대를 포함한 저희 건물들은 일반인들에게 문을 닫습니다. 아동 영양과 관련하여, 저희는 지역 사회에 분포된 음식 제공 장소에 대한 계획을 세우고 있으며 이에 대한 자세한 정보를 곧 발표 할 것입니다.

저희는 계속 이 상황을 평가하면서 주정부가 요구하는 모든 보충 수업 시간에 관해 고려할 수있는 옵션들을 교육위원회에게 제공 할 것이며, 이것은 저희가 다시 등교를 재개했을 때 하루 동안 학교에서 수업 하는 시간을 늘리 것을 포함 합니다.

저희는 앞으로 몇 주 동안 새로운 정보가 나오는데로 업데이트를 제공하면서 저희 직원들 및 가족들과 자주 의사소통할 것 입니다.

기다려주시고 계속해서 지원해 주심에 감사합니다.

Pam Baldwin



[In English](#)

[En español \(Spanish\)](#)

[عربي / Arabic](#)

[中文 / Chinese](#)

[한국어 / Korean](#)

[Française/ French](#)

[Kiswahili/ Swahili](#)

교육청장 드림

Arabic

عربي

أعزائي أولياء الأمور والموظفين

في الأسابيع الأخيرة ، كنا في مراقبة فيروس الكورونا COVID-19 ، وكنا على اتصال مع سلطات المقاطعة الولاية. كما نسمع آراء موظفينا وعائلاتنا ومجتمعنا. ندرك أن هذا وقت صعب ، وقد يتسبب في صعوبات كبيرة لا يمكن التنبؤ بها ، ويتم النظر بالناية في القرارات التي نتخذها باستجابة. من الواضح أن أفضل طريقة للتخفيف من تقدم الفيروس هي تقليل فرص التجمع والتنقل.

كما تعلمون على الأرجح ، واستنادًا إلى قانون التقويم المدرسي الحالي في نورث كارولينا ، ليس لدينا السلطة القانونية لإلغاء المدرسة دون خلق فرص للتعويض اليوم الدراسي. ومع ذلك ، فإن مجلس التعليم لديه السلطة لتغيير تقويم مدرستنا.

وفي محاولة لحماية طلابنا وموظفينا وعائلاتنا ومجتمعنا ، نقوم بتعديل التقويم المدرسي ليشمل التغييرات التالية:

- الاثنين ، 16 مارس ، الثلاثاء ، 17 مارس ، والأربعاء ، 18 مارس سيكون يوم عمل المعلم الاختياري. لن يكون الطلاب في المدرسة في تلك الأيام. والغرض من أيام العمل هذه هو أن يستعد الموظفون لفترة طويلة من التعلم الممتد.
- تبدأ عطلة الربيع يوم الخميس 19 مارس وتستمر حتى الجمعة 27 مارس.
- خلال الأسبوع من 30 مارس حتى 3 أبريل ، سيقوم الطلاب بالتعليم من المنزل (سنرسل المزيد من المعلومات قريبًا).

إذا سارت الأمور على ما يرام ، فسنعود إلى المدرسة يوم الاثنين 6 أبريل. ومع ذلك ، فإننا نتفهم خطورة الوضع الحالي ولا يزال هناك الكثير من المجهول. يمكن تغيير هذا التاريخ اعتمادًا على العديد من العوامل.

اعتبارًا من يوم الاثنين الموافق 16 مارس ، سيتم إغلاق جميع مباني المدرسة، بما في ذلك استنجر المرافق. فيما يتعلق بتغذية الأطفال، فإننا نضع خططًا للتغذية في جميع المواقع وسنعلن عن مزيد من المعلومات حول ذلك قريبًا.

بينما نواصل تقييم الوضع ، سنقدم خيارات لمجلس التعليم لدينا للنظر في تعويض الأوقات الضرورية التي تتطلبها الولاية ، والذي يمكن أن يشمل إطالة اليوم الدراسي بمجرد عودتنا إلى المدرسة.

سنكون على اتصال دائم بموظفينا وعائلاتنا طوال الأسابيع القادمة ، و سوف نقدم التطورات عند توفر المعلومات.

شكرًا لكم على سعة صدركم ودعمكم المستمر.

المشرفة بام بالدوين

Française/ French

Cher personnel et familles,

Au cours des dernières semaines, nous avons surveillé le COVID-19 (Coronavirus) et nous avons été en contact avec nos autorités du Comté et de l'État. Nous tenons compte également des réflexions de notre personnel, de nos familles et de notre communauté. Nous sommes conscients que c'est une période difficile et que cela peut entraîner des difficultés importantes et imprévisibles, et les décisions que nous prenons en réponse sont très soigneusement réfléchies. De toute évidence, la meilleure méthode pour atténuer la progression du virus est de minimiser les possibilités de transmission.

Comme vous le savez probablement, sur la base de la loi actuelle sur le calendrier scolaire en Caroline du Nord, nous n'avons pas le pouvoir légal d'annuler l'école sans créer des opportunités de remplacement. Cependant, notre commission scolaire a le pouvoir de modifier notre calendrier scolaire.

Afin de protéger nos élèves, le personnel, les familles et la communauté, nous ajustons notre calendrier scolaire pour y inclure les changements suivants:

- Le lundi 16 mars, le mardi 17 mars et le mercredi 18 mars seront désormais des journées de travail facultatives pour les enseignants. Les élèves ne seront pas à l'école ces jours-là. Le but de ces journées de travail sera de préparer le personnel à une période prolongée d'apprentissage étendu.
- Spring Break débutera le jeudi 19 mars et se terminera le vendredi 27 mars
- Au cours de la semaine du 30 mars au 3 avril, les élèves apprendront de chez eux (nous vous enverrons bientôt plus d'informations).

Si tout se passe bien, nous serons de retour à l'école le lundi 6 avril. Cependant, nous tenons compte de la gravité de la situation actuelle et il y a encore de nombreuses inconnues. Cette date pourrait être modifiée en fonction de nombreux facteurs.

À compter du lundi 16 mars, nos bâtiments seront fermés au public, y compris la location des installations. En ce qui concerne l'alimentation des enfants, nous planifions des sites de distribution d'alimentation dans toute la communauté et nous annoncerons très prochainement plus d'informations à ce sujet.

Alors que nous continuons à évaluer la situation, nous proposerons à notre commission scolaire des options à envisager concernant tout le temps de rattrapage nécessaire requis par l'État, ce qui pourrait inclure un allongement de la journée scolaire à notre retour.

Nous serons en communication fréquente avec notre personnel et nos familles au cours des prochaines semaines, pour fournir des mises à jour au fur et à mesure que les informations seront disponibles.

Merci pour votre patience, votre flexibilité et votre soutien continu.

Pam Baldwin
Superintendent

Kiswahili/ Swahili

Wafanyakazi wapenzi na familia,
Katika wiki za hivi karibuni, tumekuwa tukifuatilia COVID-19 (Coronavirus), na tumekuwa tukiwasiliana na viongozi wetu wa kaunti na serikali. Tunasikia pia sauti za wafanyikazi wetu, familia zetu na jamii yetu. Tunagundua huu ni wakati mgumu, na inaweza kusababisha ugumu mkubwa usiotabirika, na maamuzi tunayofanya kwa kujibu yanazingatiwa kwa uangalifu. Kwa wazi, njia bora ya kupunguza kasi ya virusi ni kupunguza fursa za maambukizi.

Kama unavyoweza kujua, kwa kuzingatia sheria ya kalenda ya shule ya North Carolina, hatuna mamlaka ya kisheria ya kufuta shule bila kuunda fursa za kufanya. Walakini, Bodi yetu ya elimu ina mamlaka ya kubadilisha kalenda yetu ya shule.

Katika juhudi za kulinda wanafunzi wetu, wafanyikazi, familia na jamii, tunarekebisha kalenda yetu ya shule ili kujumuisha mabadiliko yafuatayo:

- Jumatatu, Machi 16, Jumanne, Machi 17, na Jumatano, Machi 18 sasa itakuwa siku za hiari za kazi za ualimu. Wanafunzi hawatakuwa shuleni siku hizo. Madhumuni ya siku hizo za kazi yatakuwa kwa wafanyikazi kujiandaa kwa muda mrefu wa kujifunza kupanuliwa.
- Break Break itaanza Alhamisi, Machi 19 na kuendelea hadi Ijumaa, Machi 27.
- Wakati wa wiki ya Machi 30 hadi Aprili 3, wanafunzi watakuwa wakijifunzia kutoka nyumbani (tutatuma habari zaidi hivi karibuni).

Ikiwa yote yataenda vizuri, tutarudi shuleni Jumatatu, Aprili 6. Walakini, tunaelewa ukali wa hali ya sasa na bado kuna mambo mengi ambayo hayajajulikana. Tarehe hiyo inaweza kubadilishwa kulingana na sababu nyingi.

Kufaulu Jumatatu, Machi 16, majengo yetu yatafungwa kwa umma, pamoja na kodi ya kituo. Kuhusu lishe ya watoto, tunapanga mipango ya tovuti za kulisha jamii yote na tutatangaza habari zaidi juu ya hilo hivi karibuni.

Tunapoendelea kutathmini hali hiyo, tutatoa chaguzi kwa Bodi yetu ya Elimu kuzingatia kuhusu wakati wowote wa lazima wa upangaji unaohitajika na Serikali, ambayo inaweza kujumuisha kupanua siku ya shule mara tu tutakaporudi.

Tutakuwa katika mawasiliano ya mara kwa mara na wafanyikazi wetu na familia kwa muda wa wiki zinazokuja, tukitoa sasisho kadiri habari inavyopatikana.

Asante kwa uvumilivu wako, kubadilika kwako, na msaada wako unaoendelea.

Pam Baldwin
Mshauri